

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی پاشنده کی دائرة

استانبول بوروسی :

استانبول ده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومرولوده
دائرة محصوره

حیات

حیات دایما حیات... دنیا راها جوق حیات قاتالم!...

نسخه سی هربرده ۱۰ غروردر

سنه لکی بوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ه دولار) .

ایوه وعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدر .

صافی : ۲۶

آنقره ، ۲۶ مایس ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



(حیات) ک ایلمک آلتی آبی

حیات (۲۶) نجی نسخه سیله ایلمک آلتی آبی
بیتیرمش اولوبور . کله جک نسخه ایله ایکنجی
جلده یاشلا یوروز . شوقیسه جق ماضینک محاسبه سی
مجموعه اطرافنده طویلانان آرقاداشلری تشجیع
ایده جک ، حیاتک نشرینه توسط ویاردیم ایده نلرک
نه خبرلی برایش کورمش اولدقلرینی کوسترمکه
کافی کله جک ماهیتده در . (حیات) ک نشری
دوشونولدیکی زمان مجموعه وغزته جیلکده تجربه سی
اولدیغنی ادعا ایده نلرک مطالعه سی شواولدی :
« بویولده بر مجموعه قاره بولاماز . چونکه هنوز
مملکتده جدی مجموعه لری تعقیب ایده جک قاره
یوقدره کچن آلتی آبی بوبدین ذواتی تماماتکذیب
ایتدی . « حیات » ، تورکیده جدی مجموعه لره
شیمدی به قدار هیچ نصیب اولمایان درجه ده
اوقویوجی بولدی . بو تجربه کوستریوردی که
تورک کنجلیکی جدی اثرلره ، جدی یازیلره
صوصامش بروضعیتده در . الویررکه اونلرک
علاقه لری دعوت ایده بیله لم ، الویررکه اوقوتمق
ایسته دیکمز یازیلر (قاره) ک دوشونجه سینه یکی
برشی علاوه ویا هیچ اولمازسه ، موجود قناعتی
تقویه ایده بیلمش ، حرکتنه معین بر استقامت
ویره جک ماهیتده اولسون .

« حیات » چیققدن صوکرادیکر برسوالده
مسلکنه عاؤدی . ایلمک نسخه ده مجموعه نکه نه
ایچون چیقدیغنی یازمشدق . فقط بونی مبهم

ساحه سنده بواساسلری مدافعه ایله مک ایسته دی
و بوندن صوکرده اونی مدافعه ایله جه جکدر .
بزم دستورمنز شودر :
انسانی یاشاییش آنجق عمل و حرکتک
فکر و علم ایله تنویر ایدیله سینه مستنددر . بناء
علیه بر طرفدن اراده و حرکتک کور کورینه
یول آلماسی مضردر . اونک ایچون هر حقیقی
انقلابک فکر و علم جبهه سی واردر . دیگر جهتدن
فکرلر حیاتی ضعیفلشدیرر ، اراده یه انکل او .
لورسه حقیقت ایله علاقه سی یوق دیمکدر .
اونک ایچون انقلاب بوتون قناعتلری ییقق
مجبوریتنده در . کنج مفکوره لرک دوشونوش
طرزینی ، دماغی تربیه سی بو اساسلره استناد
ایتدیر مک ایسته یوروز .

بو آلتی آبی ظرفنده حیات ستونلرنده
جوق مهم مسئله لرک اورتایه قونولدیغنه قانعز .
کوپریلی زاده فؤاد و شکیب بکلرک مناقشه لری
تاریخ ایله حیات آراسنده کی مناسبتنه تعلقی
اعتباریله جوق دفته شایاندی . جانب بکل
صنعت اثرلرینک حیات ایله ، عرفان ایله مناسبتنه
طائفه لری ، عمومی براشتیاقی افاده ایدیوردی .
بن بو مقاله لر حقنده آغزندن برخیلی اعتراض
دیکلهدم ، بعض یازیلرده کوردم ، اعتراف
ایده رم که بونلرک مهم قسمی جوق معناسز بولدم .
« سز برمصراع یازامادیغکنز حالده نه حقله شعر
وصنعت حقنده بر فکر سوبله یور ، بوکون شعر
دیه اورتایه قونولان یازیلری تنقید ایدیورسکنز ! »
ده یئرلر ، جانب بکل مقاله لری بویوک برکتله نکه
آرزوسنی کوستریوردی . او مقاله لر صنعتکارک
عرفان احتیاجنی پک اعلا اورتایه قویمشدر .
کنج شاعرلریمز بونک اوزرنده دوشونمک
مجبوریتنده درلر . ذاتاً اطرافنی دیکلرلرسه عینی

بولانلر واردی . شوکچن آلتی آبی (حیات) ک
مسلکنی هرکسه آکلاتمش اولسه کرکدر .
بوندن صوکرده عینی یولده متانت وامینتله
یورومکده دوام ایده جکز . تورک انقلابنک اک
مهم هدفی شدید وقوتلی برحیات یاراتمقدر .
کوکلریمیزی جوق زمان دنیا ماوراسنه ربط
ایتمک یوزندن حقیقی حیاتک قدرتی دویمادق .
بیلمک بر صیقینتی وعذاب ؛ یاشامانک ، هم ذوقنی ،
همده ناصیل بر جدال ایله ، بر ثبات ایله ممکن
اولاجقنی کوستردی . (حیات) اک مهم قوتی
ومسلکنک استقامتنی ، بر طرفدن تهلمکه
وصیقینتی ، دیگر طرفدن اک قوتلی عزم واراده
دوری اولان استقلال جدالندن واونک ویردیکی
حقیقی درسلدن آلییور .

بزجه استقلال حربی دوره سیدرکه مملکتده
مدنی حیاتک معنوی جبهه سی اوکره تمشدر ،
کوردک که جدالده ، یاراتماده ، خلاصه یاشاماده
اصلی عنصر عمل واراده در . فکرلرک اراده یی
تقویه و عملی زنکینلشدیردکجه قیمتی واردر .
او دورک تاریخنه باقیکنز ، جوق زمان اراده
وفعل ایله هیچ علاقه سی اولمایان « مجرد مفهوملر »
صرف یاشامق ضرورتنک ذهنلرده وجوده
کتیردیکی شخصی وجانی فکرلره چارپیشدی .
وزمان هر کسه اثبات ایتدی که حقیقت بو
ایکنجیلرده مندمجدر . فکرلر عمل واراده یی
تنویر ایچونددر ، تقویه ایچونددر . دوغرو فکر
جانی وقوتلی حیات یاراتان ، طبیعتنه و دیگر
انسانلره مؤثر و ساری اولاندردر . فکرده
انقلاب ، حیات ایله علاقه سی قالماش اولان مفهوملری
آتمقدن باشقه بر شی دکلدر . علم ، عملی تنویر
ایتدیکی ، طبیعت اوزرنده کی قوتیمیزی آرتیردینی
نسبتده مثبت اولور . ایشته « حیات » فکر



ادبی تدقیق :

« بهار و کله بکله » ه داور

بر سنه طرفنده عمر سیف الدینک اوچ جلد کوچوک حکایه سی انتشار ایتدی : « یوکسک ٹوکچہ لر » ، « کیزلی معبد » ، و صوک هافتالرده چیقان « بهار و کله بکله » . بزم ادبیاتمزدہ متقد قدرت و صلاحیتنی حائر کیمسه اولمادینی ایچون بو اثر لر حقنده کی حکمی ، ادبی عامه نیک ویردیکی رغبت و رواجدن استنتاج ایتک الک بیطرفانه بر طرزدر : « یوکسک ٹوکچہ لر » له « کیزلی معبد » نسخه لرندن بر ایکی یوز قادی قالدی . « بهار و کله بکله » ک صامی بیکه یافلاشدی . شونی هر شیدن اول عرض ایتک ایستهرم که سنه لر کجکجه ادبی قابلیت دها زیادہ آکلاشیلان ، بو کون بالذات مجموعہ صاحبی کنج بر شاعرہ : « تورک ادبیاتنک صوک زمانلرده یکانہ کوچوک حکایه جیسی عمر سیف الدیندی . اونک ٹولدیکی کوندن بری بورکجه کوچوک حکایه یازیلیور ، یازیلانر حالا بعضی قلم تجربہ لریدر . بونلرک آراستندہ جوق کوزہل اولانلرده بولونابیلر ؛ فقط هنوز بر حکایه جیمز اولمادیغه شہم یوق . بونی ، بر ادبیات مجموعہ سی چیقاران آدام صفتیله هر کسدن فضلہ بن حس ایدیورم . ظن ایدیورم که عمر سیف الدین یاشاسایدی بوکون تورکجه به خارجدن حکایه نقل ایتکجه بو قادیلر مجبور اولیاجقدق ، بلکه کندی لسانمزدہ کیلرک ترجمہ ایدیلہ سنی غرور ایله بکله بکجکدک » [۵] دیدیرتن بو مستثنا کنجک بالکیز حکایه لری ده کیل ، مقاله لری ، خاطرات قیلندن یازدینی دفترلری ، خصوصی مکتوبلری ، بلا استثنا ، تمام انتشار ایدیلہ جکدر . بکهن ، بکندیکنی اوقور . تورک ادبیاتمزدہ برمرحله وجودہ کتیردن آدامک هیچ بر سطر مطبوعات ساحه سنہ چیقمقدن محروم بر اقیلاماز . قالدی که عمر سیف الدین نه یازمش ایسه ادبی عامه مزده حرارتله قارشیلانمشدر .

..

« بهار و کله بکله » محری - بو ، اونک یکی لسانله یازدینی ایلک حکایه در - ساده تورکجه نیک عمومیلہ شمدیکی زمانلرده خیلی اعتراضلره دوچار اولمشدی . کندسی خاطرات دفترندہ ۸ کانون ثانی ۱۹۱۸ تاریخیلہ شونلری یازیور : « ... هر کس بن لسانی پک چیلای بولویور . چونکه بن طبیعی لسانی کندیه ٹورنک یابیورم . طبیعی لسان ، قونوشولان لساندر . اسکی ٹرک عربجه ، عجمجه ترکیلردن ، تصرف ایدیلہ مش اجنبی کله لردن آلدینی لزوجت طبیعی لسانده یوقدر . لسانمزدک بنه سنده (مد) یوقدر . مہم لریمز ، مہم عمومیتله قیصادر ،

[*] حیات ، صافی ۱۵ ، صیغہ ۲۹۲

- ۵۰۳ -

سیالر میانمزدہ ذکر ایدیلیر . « شاه اسماعیل صفوی » نیک اوغلی « سام میرزا » ، « تحفہ سامی » آدی مشہور تذکرہ سنده ، شعر ایله اشتغال ایدن سلاطین صیراسندہ « میرزا شاه حسین بن شاه بک بن امیر ذوالنون ارغون » ی اوتوغایارق ، اونک یکریمی اوچ سنہ نبری هندستانده فرمانفرما اولدیغنی ، قلعہ لر تعمیر وقصبہ لری تزیین و اعمار ایتدیکنی ، ذکاوت و ذوق پرستکله معروفیتنی ، مصور لکندن ده پیرہ یاب اولدینی روایت ایدیلدیکنی آکلا تقدن صوکرا ، آرادہ صیرادہ نظم ایله مشغول اولدیغنی سویلہ رک :

دامن بیمان برزده جانانہ ام امروز

من بندہ این طور بیتانہ ام امروز

بیتی نقل ایدیور . (۹۵۷) ده تألیف ایدیلن « تحفہ سامی » نیک « سلطان حسین » ی ۹۳۰ دن صوکرا « آرغونیلر » تختہ کچمش اولارق کوسترمه سی ، « جامع الدول » مغایرہ سده دها حقیقته یاقیندر : ۹۲۲ ده « بابور شاه » ک حمایہ سیلہ سیاسی حیانه قاریشان « شاه حسین » ، ۹۳۰ ده تختہ کچہ زک « بابور » نامہ خطبہ اوقومش ، ایرتسی سنہ « مولتان » سفرینی موفقیته یامش ، و (۹۶۱) ده وفاتہ قدر بوتون « سند » ده حکمران اولمشدر . « کامران میرزا » نیک قاین پدري اولان « سلطان حسین » ک هیچ ارکک جوجوغنی قالمش و « ارغون » سلالہ سنک حاکمینی (۱۰۰۱) ده بیتمشدر . « فخری بن محمد امین الهروی » نیک بو اثرینی « تحفہ سامی » دن اولمی یوقہ صوکرامی یازدیغنی قطعی اولارق سویلہ مہمیز . « فخری » ، « ابوالنصر سام میرزا » حقندہ : « نظمده کوزہل سلیقه سی وارددر ؛ بو ایکی مطلعدن قوت و لطافت طبیعی آکلا . شیلر » دیہرک صفوی شہزادہ سنک بر قاج بیتی نقل ایتکله برابر ، اونک تذکرہ سندن هیچ بحث ایتیور . کذلک ، اثرلرینک مقدمہ لرنده نه « سام میرزا » « تحفہ السلاطین » دن ، نه ده « فخری » هروی « تحفہ سامی » دن خبردار کورونیورلر . بناء علیہ « ظہیر الدین بابور » دن بحث ایدہرکن ایکسینکده اونک عین بیتی نقل ایتہ لری ، بلکه ، بسط بر توارد نتیجہ سیدر . ایله ظن ایدیورم که « تحفہ السلاطین » ایله « تحفہ سامی » پک آفرق ایله عین زمانده یعنی مجری اونجی عصرک ایکنجی نصنی ابتدالرنده یازیش ، هرایکی مؤلفده بربرینک اثرلرندن خبردار اولامامشلردر . « فخری » نیک اثرندہ « سام میرزا » حقندہ معلومات بولونماسہ کلنجہ ، بونی ، صفوی عائله حکمداریسنہ منسوب بولونان « سام میرزا » نیک ، سیاسی حیاتی اعتباریلہ بوتون آسیا تورک سرایلرنده طایفہ سنہ ، و آرغونیلرله صفویلر آراستندہ اسکیدن بری موجود اولان دائمی رابطہ لره عطف ایدیلیر .

ماہر :

پہرچ ، بر این فارسی یازمہ لر قاتالوغی - جامع الدول ، « آرغونیلر » فصلی - اسلام آنسیقلوپدییسی ، « ارغون » مادہ سی [« سید جمال » ک « ارغون نامہ » سیلہ « تاریخ فرشتہ » و « طبقات اکبری » دن نقل] - احسن التواریخ ، عالم آرای عباسی ، داستان ترکنازان هند ، آیین اکبری کی هندو ایران تاریخلری - سام میرزانک « تحفہ سامی » سی وبالخاصہ « فخری » نیک « تحفہ السلاطین » ی .

کوبیلی زاده محمد فؤاد

استانبول دارالفنوننده « تورک ادبیاتی تاریخ » مدوی

قوتلیدر . ٹولہ اوزون جملہ لری تورک سویلہ من . بن ایشته خالد ضیالہ جنابک آلاجالی ، ترکیلی ، جافاقلی نثرندن بردنبرہ بو آنہ قادیلر یازیلماش طبیعی لسانہ دوندیکم ایچون هر کسی شاشیرتدم . یعقوب قدریلہ فالخ رفیقده اسکی ترکیلی نثرک بولزوجتی حالا وار . اونلرک لسانی بولزوجت ایچون بکله بیلور . حالبوکه بونی بن بر قصور صایورم . حقلمیم ، دکلمیم ؟ ایلرودہ بللی اولاجق . بن لسانمده ، لسانک خصوصیتنی تشکیل ایدن « تورکیت » لری قوللانیرم . بونو هر کس « آرغو » صایور .

آرغو « کولخان بکی لسانی » دیمک . فرانسیزجادہ بر « آرغو » وار . برده « غالیسیزم » دینان شکلر وار . « غالیسیزم » بو لسانلرک « اورنومان » لری حکمندہ در . بزم لسانمزدہ بر « کولخان بکی لهجه سی » وار . فقط قاموسی او قادیلر قیصاکه . . . عادتاً الی کله بی کچمہ زدیہ بیلیرم . (. . .) ک فرانسیزجادن ترجمہ ایتدیکی بویوک آرغو قاموسی کوردم . ایچنده بیکلرجه کله وار ! اونک ایچون بزم « کولخان بکی لهجه سی » نی فرانسیزک آرغوسنه بکزه تمک بر آز فضلہ در . نه کتیت ، نه کیفیتجه آرا لرنده بر مشابہت یوقدر . بزم آرغو ، بالیقجیلرله طولومباجیلر طرفندن سویلہ نیلن بش اون دانه رومجه ، یاخود ارمینجه کله در . فقط بالعکس « آنا سوزلری » مزله رابطہ لری اولان او قادیلر جوق « تورکیت » لریمز وارک . . . بونلرک معنایرینی بالکیز بزیلیورم . بونلر « کولخان بکی » کبی کوچوک بر زمردنک ده کیل ، بوتون بر ملنک تعبیرلریدر . بر قاج مثال کتیریم :

ایشلر چاتالاشدی { = مشکله شدی
ایشلر صاربه صاردی

..

قارنی زیل چالییور { = جوق آجیتمش

..

ووردم دویمازک بری { = حسنز بر آدام

.....

بو خصوصیتلری « آرغو » ظن ایتک پک بویوک بر خطا . . . اما شمدیلک مطبوعاتده بونی آکلا تقی ممکن ده کیل . ایشته بن لسانمزدک « اورنومان » لری مقامندہ اولان بو خصوصیتلری ، طبیعیلکک خارجنه چیقمایارق قوللانمغه چالیشیورم . « آرغو » ایله « غالیسیزم » ، « کولخان بکی لهجه سی » ایله « تورکیت » آراستندہ کی فرق بیلیمینلر بنی « کولخان بکی لسانی قوللانیر » صایورلر . بر از حقاری وار . چونکه شمدی یه قادیلر طبیعی لسان ، طبیعی لسانک خصوصیتلری هب عادیلک تلقی اولونمش ! ادبیاتدن چیقاریلش ! . . . اسکی اویدورما مجرد نثره آلیشانلره طبیعی لسانک خصوصیتلری غریب کلییور . بر کون طبیعی بونثرہ ده آلیشاجاقلر . فقط شمدیدن : — بو آرغو . . . بو عادی . . . حکمنی ویرمه سہ لر . . .

زمان عمر سیف الدینک تخمیننی پک چاپوق میدانه قویدی . بو کون « بهار و کله بکله » ده کی حکایه لرک لسانی کیمسه یادیر غامیور . باشده « آقسام » غزته سنہ روسجه دن حکایه لر نقل ایدن کنج ادیب اولدینی حالده یکی نثرده عمر سیف الدینک « تورکیت » تعبیر ایتدیکی

تورکجه خصوصيتلرني قوللانلر ، قوللاننده ذوق بولانلر جوغاليور .

..

« بهار وکله بکار » جلدینک ایچنده کی حکایه لورک پک « انته ره سان » لرندن بری « فون صدریشتاينک قاریسی » در . عمومی حرب ایچنده « یکی مجموعه » ده جیقان بو اثر تورکیه ده بربرینه اوبماز اعتراضلر ، حدتله ، عصیتلر دوغوردی . عمر سيف الدين ۱۵ کانون ثانی ۱۹۱۸ تاریخچه کندی خاطراته شو سطرلری یازیور : « بن فون صدریشتاينک قاریسی یکی مجموعه ده نشر ایتدم . بویوک بر کورولتویایدی . یالکیز قادینلرک آراسته ده کیل ، آلمانلرک آراسته ده . . بر هافتا اول ، جلال ساهره بکمه کیتشم : — آلمانلرک آکلامیورلر ، دیدی ، دون تلفوتله عمر سيف الدين نه به بزی تحقیر ایدیور دیه بکا سوربورلردی .

قادینلر هپ ایاغه قالدی . بونه اوه تلفون ایدیورلر . مکتوبلرک آلیورم . « نیلوفر سارا » اسمنده بر خانم بکا « سفیشتاین ! » دیور . بنی آلمان پروباغاندا جلیقه ایتام ایدیور . « وقت » غزیه سی پاش محرم احمد امین ، دون واپورده بنی کوردی : « سزه یازیلش بر جواب وار ، دارالفنون طلبه سی خاغلردن » دیدی . « همن قویکیز ! » دیه کولدم . طبعی هبسه اکنه یات بر جواب ویره جکم عمر سيف الدين بو جوابی « فون صدریشتاينک اوغلی » نی یازمقله ویرمش اولدی . بیه « بهار وکله بکار » ده مندرج اولان بو حکایه تورک خاغلغه قارشى متأثرانه وصیمی بر رضیه در .

..

قارئلر زمهره سی بو ممتاز حکایه جینک حقنی تماماً ویرمش اولدقلری حالده بوراده ابضاح وتحلیل ایتک ایتمه دیکم تورلو تورلو سبیلرله بر قسم محررلر سته لرجه اونک اثرلرینی ذم ایله کوزدن دوشورمکه اوغراشدیلر . باقیکیز عمر سيف الدين بولردن بعضیلری ایچون نه دیور ! « هر تورلو تعرضلری کوزیه آلدیم . هیچ قورقادن یازیورم . علمیده - اما شفاهی - بر جریان وار . بکا « پول دوقوق » دیورلر . بوجریانک رئیس : [. . .] فقط « خدا فرصت ویربر ایه اونی ثوبله بر افلاس ایتدیره جکم که ! . . . آقا کوندوزیله جکده سورکون . . . اورادن « قارا کوز » منظومه لری یازیور . بردستانده دیورکه :

ثروت فنون اولدی آنا مکتبی !

حقیقه بو کتجلر پک جوجوق ! [. . .] فلان اویله بر طورله لاقیردی سوبیلورلرکه کندیلرینی طانیانلر غایت اختیار بر طاقم استادلر صانا جق . حال بوکه بونلرک دهاها ادبیاتده اسملری یوق . مطبوعات امضالرینی طانیایور . بیه بنم ایچون بر تعریضی وار : « عمر سيف الدين ایصارلامه حکایه یازماسه پک ممتاز بر حکایه جی اولاجق ! فون صدریشتاينک قاریسی بونی آبات ایدر . . . بو سوزی ملاقاتده « رضا توفیق » ده سوبله دی . ایصارلاما حکایه ! . . دوشونوبور ، دوشونوبور ، بونک نه اولدیفنی آکلامیورم . بن

هر شیدن ، ائک اهمیتلر بر قهره دن ، بر جله دن بر حکایه ، قوجا بر رومان جیقاراییلیم . صنعت او حکایه و او رومانی جیقاردیم اهمیتلر شی ده کیل ، بنم او شی اطرافنده جانلاندیردیم حیاتدر ! . .

بن بو سوزلره بر شی علاوه ایتک ایسته مم ؛ یالکیز شونی سوبله مم که عمر سيف الدين بعضیلرجه اسناد ایدیلن بر قصورده اونک « Description » تصویر « اهمیت ویرمیشی در . حتی کچلرله بر مجموعه « عمر سيف الدين حکایه جیلکده بر شیته ائک جوق اهمیت ویریبوردی : وقعه نک حرکتی . . احتمال عمر سيف الدين ریت ونقصانی بوراده در . عمر سيف الدين وقعه لر دائما جانلی و حرکتلیدر . فضله تفصیلات یوقدر . اوزون اوزادی به تصویرلره ، تحلیللره هیچ تصادف ایدیلر . بونک افراطی عمر سيف الدين

قیز حسینی ووردیلر

بر قاجی برلشهرک کویک بیکیترلندن دون کیجه ، باغ بولنده ، کیزلی پوصو قوردیلر یالین ییقلرله ، سکز دوقوز برندن ، کنج آقلر دون کیجه قیز حسینی ووردیلر .



کوزلری آیدن آیدین ، آلی بولوطدن آقدی . اونک قارا خبری بر کوی طول براقدی ، نیجه قیزلر ، قادینلر کولکلی ناره یاقدی ، باشنده آقین آقین آه ایدر ، طور ووردیلر .



دوشه کی اطلس کوکس ، یاسدینی صیرما تلدن ، نصیبی آلمشدی بو کوبده هر کوزه لدن . بویله کوز آندقلری کیدنجه بر بر آلدن کنج آقلر خجه جه قیز حسینی ووردیلر .

فاروق نافذ

حکایه لرنده بر آز قورو و یوان بر تأثیر براقشدر

حکایه نک تکنیکی بزم مملکتده همن هر کسدن ابی بیلن « بهار وکله بکار » صاحبی ، « نووهل » و « قونت » ده تصویرک موقع و درجه سنی پک مکمل تعیین ایدن بر آدمدر . فقط اوزون سنه لر خالد ضیا بکک بیتمز توکنمز تحلیللرله انسیت ایدن کنج ادیبلر مزدن بر قسمه بو طرزده دوشوندکلری ایچون حق ویرمه سه ک بیه « معذوردرلر » دیه بیلیرز . عمر سيف الدين بو خصوصده کی آسته تیکنه کلنجه اونی شو سوزلره پک ابی آکلامشدر « ادبیاتسز ادبیات ! » اوت ادبیاتسز ، ادبیات ! چونکه بو ملت عصرلرجه ادبیاتی ادبیاتله مشغول ایدیلشدر . بوسیستمه ایلك ضربه بی عمر سيف الدين ووردیفنی ایچون اونک بر قیمتی ده بو نقطه ده اولسه کرک . نیته کیم

عنی مجموعه نک بویوک بر انصافله تصدیق ایتدیکی اوزره « بهار وکله بکار » تورکجه ده هیچ بر زمان اسبی اونو . تولیاجق نفیس بر جلددر .

عمر سيف الدين « ادبیاتسز ادبیات » دیمکله ثروت فنونجیلرله معاقبلرینک ترکیب ، تشبیه ، تحلیل ، افاده شاقلا بانقلرینه تعریض ایدردی . اونک هیچ بر حکایه سنده نوزده تی یوقدر . شخصاً ناصیل نمایشی سوز ایدیه ، حکایه لرنده ده کوستریش ایچون برکله یازمازدی . ایشه بر قاج مختلف تصویرری :

« کوچوک سالونک فس رنکنده قالین و آغیر برده لی کنیش پنجره سندن دیشاریسی محتشم و بارلاق بر صولو بویا لوحه سی کی کورونیوردی « قارشى ساحلده مور ، فرق اولونماز سیلر آلتنده کی داغلر . . قورولر ، بیاض یالیر . . بوتون بونلرک اوزرنده بر اساطیر رؤیاسک هوایی حقیقتی کی اوچان مارملی سورولری ! . . . « زوالی بوژنی دها بتر اکتیته رک ، اوزانش طیراشلرینی قاشیدی . تپه سی دوکولش باشی قوجامان بر بیلاردو یوارلاخی کی غایت منتظم ، غایت بارلاق ، غایت بیاضدی « واپور صاری یاره یاناشیوردی . قالدق . افقی بارماقلرک آراستندن برر برر گووه رته به گچدک . چوملمکدن باجقلریمز ثوبله اوغوشمشدی که طبعی اوغلرله قیز آراغه کیدن رومانیزمالی اختیار آنه لر کی بادیکیله بادیکیله یورومکه باشلادق . »

... « (بیتی آکلتیور :) قوش کی اوچاز ، پیره کی صیجراماز . حیثیتی بویوک آدملر کی آغیردر ، وقوردر . . منتظم آدملرله ایلرلر . . . سیلرک ایچنده یاشار ، محبوسلرک کولکل کلنجه سیدر . دار آغاچه قادار زوالیلره آرقاداشلق ایدر . طبیعتی ایدر . سا کندر ، نه صوقار ، نه یارالار ، یالکیز غیدیلار « یاواش یاواش باقلاشدیفمز حریت تپه سنک یاپراقسز آغاچلری قیطلق کابوسلرینی خاطر لاتان جلیمسز ، سیاه ، غملی اسکت کولکلری کی کورونیوردی . .

دقت ایدن قاره در حال آکلارکه عمر سيف الدين اوزون ، یوروجی تصویرلردن شدتله قاجینیور . نه بی رسم ایتک ایتتیورسه بر ابکی فیچا ضربه سنی کافی کورویور . طبیعتی موپاسان کی ! . . هر حکایه سنده بو میانه « بهار وکله بکار » ی تشکیل ایدن بارچالرنده یوتون قدرت و مهارتی بالخاصه بو نقطه ده مندجدر . اوقویان ، قولایقله یازیلایله جک شیلر قارشینده بولوندیفنی ظن ایدر . عادتاً کله لری ، اسلوبی کورمز : وقعه لرله مشغول اولور . فقط دقت ایده جک اولورسه بو وقعه لر طبیعتده کی وقعه لر دن دهاها ممتاز و خصوصیدر . اوریشنالدیر ، کزانتریقدر . مستثنایر قافانک بولوشلریدر . کندینی کوسترمه بن اسلوب ایه هر کسه نصیب اولماز . بر مظهریتک محصولیدر . اویله بر مظهریت که کندینی کوسترمک ایسته مدیکی حالده در حال حس ایدیلر . انسانه : « بو عمر سيف الدين قلمندن جیقه شدر » دیدیرتیر . ایشه اونک صنعتی ! . .